

Europeiska unionens officiella tidning

C 131



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofemte årgången

5 maj 2012

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|---|---|
| 2012/C 131/01 | Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6244 – BNP Paribas/Fortis Commercial Finance Holding) ⁽¹⁾ | 1 |
| 2012/C 131/02 | Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6453 – Carlyle/ Dr. Axel Paeger/Quadrige Capital IV/AMEOS) ⁽¹⁾ | 1 |

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|------------------------|---|
| 2012/C 131/03 | Eurons växelkurs | 2 |
|---------------|------------------------|---|

SV

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

| <u>Informationsnummer</u> | Innehållsförteckning (forts.) | Sida |
|---------------------------|--|------|
| 2012/C 131/04 | Meddelande från Kommissionen om den kvantitet för vilken ingen licensansökan lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 juli 2012–30 september 2012 inom ramen för vissa kvoter som unionen öppnat inom sektorerna för fjäderfäköttprodukter, ägg och äggalbumin | 3 |

V *Yttranden*

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|---|---|
| 2012/C 131/05 | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrylik/Aksa Karbon JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾ | 4 |
| 2012/C 131/06 | Avslutande av förfarandet (Ärende COMP/M.6362 – CIN/Tirrenia Business Branch) – Rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ | 5 |

ÖVRIGA AKTER

Europeiska kommissionen

| | | |
|---------------|--|---|
| 2012/C 131/07 | Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i direktiv 2004/17/EG – Ansökan från en upphandlande enhet | 6 |
|---------------|--|---|



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6244 – BNP Paribas/Fortis Commercial Finance Holding)****(Text av betydelse för EES)**

(2012/C 131/01)

Kommissionen beslutade den 5 september 2011 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32011M6244. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.6453 – Carlyle/Dr. Axel Paeger/Quadrige Capital IV/AMEOS)****(Text av betydelse för EES)**

(2012/C 131/02)

Kommissionen beslutade den 22 mars 2012 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm>) under dokumentnummer 32012M6453. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

4 maj 2012

(2012/C 131/03)

1 euro =

| Valuta | Kurs | Valuta | Kurs | | |
|--------|------------------|---------|------|------------------------|-----------|
| USD | US-dollar | 1,3132 | AUD | australisk dollar | 1,2830 |
| JPY | japansk yen | 105,41 | CAD | kanadensisk dollar | 1,2986 |
| DKK | dansk krona | 7,4378 | HKD | Hongkongdollar | 10,1925 |
| GBP | pund sterling | 0,81195 | NZD | nyzeeländsk dollar | 1,6465 |
| SEK | svensk krona | 8,9041 | SGD | singaporiensk dollar | 1,6306 |
| CHF | schweizisk franc | 1,2014 | KRW | sydkoreansk won | 1 486,50 |
| ISK | isländsk krona | | ZAR | sydafrikansk rand | 10,1630 |
| NOK | norsk krona | 7,5610 | CNY | kinesisk yuan renminbi | 8,2812 |
| BGN | bulgarisk lev | 1,9558 | HRK | kroatisk kuna | 7,4978 |
| CZK | tjeckisk koruna | 25,023 | IDR | indonesisk rupiah | 12 110,53 |
| HUF | ungersk forint | 284,85 | MYR | malaysisk ringgit | 3,9937 |
| LTL | litauisk litas | 3,4528 | PHP | filippinsk peso | 55,570 |
| LVL | lettisk lats | 0,6990 | RUB | rysk rubel | 38,8750 |
| PLN | polsk zloty | 4,1848 | THB | thailändsk baht | 40,630 |
| RON | rumänsk leu | 4,4048 | BRL | brasiliansk real | 2,5107 |
| TRY | turkisk lira | 2,3053 | MXN | mexikansk peso | 17,0670 |
| | | | INR | indisk rupie | 70,2230 |

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Meddelande från Kommissionen om den kvantitet för vilken ingen licensansökan lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 juli 2012–30 september 2012 inom ramen för vissa kvoter som unionen öppnat inom sektorerna för fjäderfäköttprodukter, ägg och äggalbumin

(2012/C 131/04)

Genom kommissionens förordningar (EG) nr 1384/2007 ⁽¹⁾ och (EG) nr 1385/2007 ⁽²⁾ öppnades tullkvoter för import av produkter inom sektorn för fjäderfäköttprodukter. De ansökningar om importlicenser som lämnades in under de första sju dagarna i mars 2012 för delperioden 1 april–30 juni 2012 för kvoterna 09.4091, 09.4092, 09.4411 och 09.4421 avser en kvantitet som understiger den tillgängliga kvantiteten. I enlighet med artikel 7.4 andra meningen i kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 ⁽³⁾, ska de kvantiteter för vilka inga licensansökningar lämnats in läggas till den kvantitet som fastställts för nästföljande delperiod, 1 juli–30 september 2012, och som anges i bilagan till detta meddelande.

⁽¹⁾ EUT L 309, 27.11.2007, s. 40.

⁽²⁾ EUT L 309, 27.11.2007, s. 47.

⁽³⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 13.

BILAGA

| Kvotens löpnummer | Mängder för vilka inga licensansökningar har lämnats in och som ska läggas till den kvantitet som fastställts för delperioden 1 juli–30 september 2012 (kg produktvikt) |
|-------------------|---|
| 09.4091 | 280 000 |
| 09.4092 | 206 003 |
| 09.4411 | 2 550 000 |
| 09.4421 | 336 000 |

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrilik/Aksa Karbon JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2012/C 131/05)

1. Kommissionen mottog den 26 april 2012 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Dow Europe Holding B.V (*Dow Europe*, Nederländerna), ytterst kontrollerat av The Dow Chemical Company (*Dow*, Förenta staterna), och Aksa Akrilik Kimya Sanayii A.S. (*Aksa Akrilik*, Turkiet), ytterst kontrollerat av Akkök Sanayi Yatirim ve Gelistirme A.S. (*Akkök*, Turkiet) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning, förvärvar gemensam kontroll över företaget Aksa Karbon Elyaf Sanayi Anonim Şirketi (*Aksa Karbon*, Turkiet) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Dow: Plaster och kemikalier, jordbruksrelaterad forskning, kolväten och energiprodukter och tjänster,
- Akkök: Organiska och oorganiska kemikalier samt funktionskemikalier, akrylfiber, tekniska fibrer och kolfiber, elproduktion, tillverkning och färgning av textiltgarn, uppförande och förvaltning av fastigheter samt hamnförvaltning,
- Aksa Karbon: Tillverkning av polyakrylnitrilbaserade kolfiber, mellanprodukter av kolfiber och kolfiberkompositer, främst för användning inom vindenergi, transport, biltillverkning, infrastruktur, elluftledning samt olje- och gasutvinning till havs.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6528 – Dow Europe/Aksa Akrilik/Aksa Karbon JV, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).

Avslutande av förfarandet
(Ärende COMP/M.6362 – CIN/Tirrenia Business Branch)
Rådets förordning (EG) nr 139/2004
(Text av betydelse för EES)
(2012/C 131/06)

Den 21 november 2011 mottog Europeiska kommissionen en anmälan om en planerad koncentration genom vilken Compagnia Italiana di Navigazione S.r.l. (Italien) avsåg att förvärva en filial till företaget Tirrenia di Navigazione SpA (Italien).

Kommissionen beslutade den 18 januari 2012 att inleda ett förfarande enligt artikel 6.1 c i koncentrationsförordningen. Kommissionen har avslutat förfarandena eftersom de anmälande parterna till kommissionens tillfredsställelse har visat att de har avbrutit den anmälda koncentrationen.

ÖVRIGA AKTER

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Meddelande om ansökan enligt artikel 30 i direktiv 2004/17/EG**Ansökan från en upphandlande enhet**

(2012/C 131/07)

Den 29 mars 2012 tog kommissionen emot en ansökan enligt artikel 30.5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/17/EG av den 31 mars 2004 om samordning av förfarandena vid upphandling på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster. Den första arbetsdagen efter mottagandet av ansökan är den 30 mars 2012.

Denna ansökan från Compagnie Valdotaïne des eaux SpA avser produktion och försäljning av elektricitet i Italien. I nämnda artikel 30 föreskrivs att direktiv 2004/17/EG inte är tillämpligt om den aktuella verksamheten är direkt konkurrensutsatt på marknader med fritt tillträde. Utvärderingen av dessa villkor ska utslutande ske enligt direktiv 2004/17/EG och påverkar inte tillämpningen av konkurrensreglerna.

Kommissionen ska inom en tidsfrist på tre månader räknat från ovannämnda arbetsdag fatta beslut om denna ansökan. Tidsfristen löper således ut den 2 juli 2012.

Denna tidsfrist får eventuellt förlängas med tre månader. En eventuell förlängning ska offentliggöras.

Enligt artikel 30.6 andra stycket ska nya ansökningar rörande produktion och försäljning av elektricitet i Italien, som görs innan den tidsfrist som gäller för den aktuella ansökan har löpt ut, inte betraktas som nya förfaranden, utan behandlas inom ramen för den aktuella ansökan.

PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

| | | |
|---|--|-------------------|
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion | 22 officiella EU-språk | 1 200 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd | 22 officiella EU-språk | 1 310 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion | 22 officiella EU-språk | 840 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd | 22 officiella EU-språk | 100 euro per år |
| Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka | flerspråkig: 23 officiella EU-språk | 200 euro per år |
| <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov | Antal språk beroende på uttagningsprov | 50 euro per år |

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>

